


Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Οργανισμού Απαγόρευσης των Χημικών Όπλων για τα Προνόμια και τις Ασυλίες του Οργανισμού (Κυρωτικός) Νόμος του 2005 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 22(ΠΙ) του 2005

 **ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

Προοίμιο. ΕΠΕΙΔΗ η Κυπριακή Δημοκρατία, δυνάμει του περί της Σύμβασης για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων (Κυρωτικού) Νόμου 8 (ΙΙΙ) του 1998, κατέστη και είναι Συμβαλλόμενο Μέρος της πιο πάνω αναφερόμενης Σύμβασης,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, δυνάμει του άρθρου VIII της πιο πάνω Σύμβασης έχει συσταθεί ο Οργανισμός για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων, σκοπός του οποίου είναι η επίτευξη και διασφάλιση των σκοπών της Σύμβασης,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, η παράγραφος 50 του Άρθρου VIII, της πιο πάνω Σύμβασης προνοεί ότι η νομική οντότητα, τα προνόμια και οι ασυλίες του πιο πάνω Οργανισμού θα καθορισθούν σε ιδιαίτερες συμφωνίες μεταξύ του Οργανισμού και των Συμβαλλομένων Μερών,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, το Υπουργικό Συμβούλιο, με την υπ' αριθμό 56.563 και ημερομηνία 16 Οκτωβρίου, 2002 Απόφασή του, έχει εγκρίνει την υπογραφή της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Οργανισμού Απαγόρευσης των Χημικών Όπλων για τα Προνόμια και τις Ασυλίες του Οργανισμού,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, η πιο πάνω αναφερόμενη Συμφωνία έχει υπογραφεί στις 22 Μαρτίου 2004 σε ειδική τελετή που έγινε στα Γραφεία του Οργανισμού στη Χάγη από τους εκπροσώπους των δύο Συμβαλλομένων Μερών:

ΓΙ' ΑΥΤΟ, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Οργανισμού Απαγόρευσης των Χημικών Όπλων για τα Προνόμια και τις Ασυλίες του Οργανισμού (Κυρωτικός) Νόμος του 2005.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια –

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Οργανισμού Απαγόρευσης των Χημικών Όπλων για τα Προνόμια και τις Ασυλίες του Οργανισμού, η οποία έχει υπογραφεί στη Χάγη στις 22 Μαρτίου 2004 μεταξύ εκπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Οργανισμού Απαγόρευσης των Χημικών Όπλων.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας,
Μέρος I
Μέρος II.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση το Μέρος II αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του κειμένου του Μέρους I και εκείνου του Μέρους II του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

1199

ΜΕΡΟΣ Ι



AGREEMENT

BETWEEN

THE REPUBLIC OF CYPRUS

AND THE ORGANISATION FOR THE PROHIBITION OF
CHEMICAL WEAPONS

ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE OPCW

Whereas Article VIII, paragraph 48, of the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction provides that the OPCW shall enjoy on the territory and in any other place under the jurisdiction or control of a State Party such legal capacity and such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions;

Whereas Article VIII, paragraph 49, of the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction provides that delegates of States Parties, together with their alternates and advisers, representatives appointed to the Executive Council together with their alternates and advisers, the Director-General and the staff of the Organisation shall enjoy such privileges and immunities as are necessary in the independent exercise of their functions in connection with the OPCW;

Whereas notwithstanding Article VIII, paragraphs 48 and 49 of the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction, the privileges and immunities enjoyed by the Director-General and the staff of the Secretariat during the conduct of verification activities shall be those set forth in Part II, Section B, of the Verification Annex;

Whereas Article VIII, paragraph 50, of the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction specifies that such legal capacity, privileges and immunities are to be defined in agreements between the Organisation and the States Parties,

Now, therefore, the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons and the Republic of Cyprus have agreed as follows:

ARTICLE 1 DEFINITIONS

In this Agreement:

- (a) "Convention" means the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction of 13 January 1993;
- (b) "OPCW" means the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons established under Article VIII, paragraph 1, of the Convention;
- (c) "Director-General" means the Director-General referred to in Article VIII, paragraph 41, of the Convention, or in his absence, the acting Director-General;

- (d) "Officials of the OPCW" means the Director-General and all members of the staff of the Secretariat of the OPCW;
- (e) "State Party" means the State Party to this Agreement;
- (f) "States Parties" means the States Parties to the Convention;
- (g) "Representatives of States Parties" means the accredited heads of delegation of States Parties to the Conference of the States Parties and/or to the Executive Council or the Delegates to other meetings of the OPCW;
- (h) "Experts" means persons who, in their personal capacity, are performing missions authorised by the OPCW, are serving on its organs, or who are, in any way, at its request, consulting with the OPCW;
- (i) "Meetings convened by the OPCW" means any meeting of any of the organs or subsidiary organs of the OPCW, or any international conferences or other gatherings convened by the OPCW;
- (j) "Property" means all property, assets and funds belonging to the OPCW or held or administered by the OPCW in furtherance of its functions under the Convention and all income of the OPCW;
- (k) "Archives of the OPCW" means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer and media data, photographs, films, video and sound recordings belonging to or held by the OPCW or any officials of the OPCW in an official function, and any other material which the Director-General and the State Party may agree shall form part of the archives of the OPCW;
- (l) "Premises of the OPCW" are the buildings or parts of buildings, and the land ancillary thereto if applicable, used for the purposes of the OPCW, including those referred to in Part II, subparagraph 11(b), of the Verification Annex to the Convention.

ARTICLE 2 LEGAL PERSONALITY

The OPCW shall possess full legal personality. In particular, it shall have the capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of movable and immovable property;
- (c) to institute and act in legal proceedings.

ARTICLE 3
PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE OPCW

1. The OPCW and its property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process, except in so far as in any particular case the OPCW has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.
2. The premises of the OPCW shall be inviolable. The property of the OPCW, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
3. The archives of the OPCW shall be inviolable, wherever located.
4. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind:
 - (a) the OPCW may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;
 - (b) the OPCW may freely transfer its funds, securities, gold and currencies to or from the State Party, to or from any other country, or within the State Party, and may convert any currency held by it into any other currency.
5. The OPCW shall, in exercising its rights under paragraph 4 of this Article, pay due regard to any representations made by the Government of the State Party in so far as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the OPCW.
6. The OPCW and its property shall be:
 - (a) exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the OPCW will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;
 - (b) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the OPCW for its official use; it is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the State Party, except in accordance with conditions agreed upon with the State Party;

- (c) exempt from duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.
7. While the OPCW will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless when the OPCW is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, the State Party will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

ARTICLE 4 FACILITIES AND IMMUNITIES IN RESPECT OF COMMUNICATIONS AND PUBLICATIONS

1. For its official communications the OPCW shall enjoy, in the territory of the State Party and as far as may be compatible with any international conventions, regulations and arrangements to which the State Party adheres, treatment not less favourable than that accorded by the Government of the State Party to any other Government, including the latter's diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes for post and telecommunications, and press rates for information to the media.
2. No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the OPCW.
The OPCW shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence and other official communications by courier or in sealed bags, which shall have the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags.
Nothing in this paragraph shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between the State Party and the OPCW.
3. The State Party recognises the right of the OPCW to publish and broadcast freely within the territory of the State Party for purposes specified in the Convention.
4. All official communications directed to the OPCW and all outward official communications of the OPCW, by whatever means or whatever form transmitted, shall be inviolable. Such inviolability shall extend, without limitation by reason of this enumeration, to publications, still and moving pictures, videos, films, sound recordings and software.

ARTICLE 5
REPRESENTATIVES OF STATES PARTIES

1. Representatives of States Parties, together with alternates, advisers, technical experts and secretaries of their delegations, at meetings convened by the OPCW, shall, without prejudice to any other privileges and immunities which they may enjoy, while exercising their functions and during their journeys to and from the place of the meeting, enjoy the following privileges and immunities:
 - (a) immunity from personal arrest or detention;
 - (b) immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written and all acts done by them, in their official capacity; such immunity shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned may no longer be engaged in the performance of such functions;
 - (c) inviolability for all papers, documents and official material;
 - (d) the right to use codes and to dispatch or receive papers, correspondence or official material by courier or in sealed bags;
 - (e) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, alien registration or national service obligations while they are visiting or passing through the State Party in the exercise of their functions;
 - (f) the same facilities with respect to currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;
 - (g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.
2. Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the persons designated in paragraph 1 of this Article may be present in the territory of the State Party for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.
3. The privileges and immunities are accorded to the persons designated in paragraph 1 of this Article in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the OPCW and not for the personal benefit of the individuals themselves. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe in all other respects the laws and regulations of the State Party.
4. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article are not applicable in relation to a person who is a national of the State Party.

ARTICLE 6
OFFICIALS OF THE OPCW

1. During the conduct of verification activities, the Director-General and the staff of the Secretariat, including qualified experts during investigations of alleged use of chemical weapons referred to in Part XI, paragraphs 7 and 8 of the Verification Annex to the Convention, enjoy, in accordance with Article VIII, paragraph 51, of the Convention, the privileges and immunities set forth in Part II, Section B, of the Verification Annex to the Convention or, when transiting the territory of non-inspected States Parties, the privileges and immunities referred to in Part II, paragraph 12, of the same Annex.
2. For other activities related to the object and purpose of the Convention, officials of the OPCW shall:
 - (a) be immune from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
 - (b) be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;
 - (c) enjoy inviolability for all papers, documents and official material, subject to the provisions of the Convention;
 - (d) enjoy the same exemptions from taxation in respect of salaries and emoluments paid to them by the OPCW and on the same conditions as are enjoyed by officials of the United Nations;
 - (e) be exempt, together with their spouses from immigration restrictions and alien registration;
 - (f) be given, together with their spouses, the same repatriation facilities in time of international crises as officials of comparable rank of diplomatic missions;
 - (g) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.
3. The officials of the OPCW shall be exempt from national service obligations, provided that, in relation to nationals of the State Party, such exemption shall be confined to officials of the OPCW whose names have, by reason of their duties, been placed upon a list compiled by the Director-General of the OPCW and approved by the State Party. Should other officials of the OPCW be called up for national service by the State Party, the State Party shall, at the request of the OPCW, grant such temporary deferments in the call-up of such officials as may be necessary to avoid interruption in the continuation of essential work.

4. In addition to the privileges and immunities specified in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article, the Director-General of the OPCW shall be accorded on behalf of himself and his spouse, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic agents on behalf of themselves and their spouses, in accordance with international law. The same privileges and immunities, exemptions and facilities shall also be accorded to a senior official of the OPCW acting on behalf of the Director-General.
5. Privileges and immunities are granted to officials of the OPCW in the interests of the OPCW, and not for the personal benefit of the individuals themselves. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe in all other respects the laws and regulations of the State Party. The OPCW shall have the right and the duty to waive the immunity of any official of the OPCW in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the OPCW.
6. The OPCW shall cooperate at all times with the appropriate authorities of the State Party to facilitate the proper administration of justice, and shall secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities mentioned in this Article.

ARTICLE 7 EXPERTS

1. Experts shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with such functions.
 - (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
 - (b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer performing official functions for the OPCW;
 - (c) inviolability for all papers, documents and official material;
 - (d) for the purposes of their communications with the OPCW, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
 - (e) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;

- (f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.
2. The privileges and immunities are accorded to experts in the interests of the OPCW and not for the personal benefit of the individuals themselves. It is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe in all other respects the laws and regulations of the State Party. The OPCW shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the OPCW.

ARTICLE 8 ABUSE OF PRIVILEGE

1. If the State Party considers that there has been an abuse of a privilege or immunity conferred by this Agreement, consultations shall be held between the State Party and the OPCW to determine whether any such abuse has occurred and, if so, to attempt to ensure that no repetition occurs. If such consultations fail to achieve a result satisfactory to the State Party and the OPCW, the question whether an abuse of a privilege or immunity has occurred shall be settled by a procedure in accordance with Article 10.
2. Persons included in one of the categories under Articles 6 and 7 shall not be required by the territorial authorities to leave the territory of the State Party on account of any activities by them in their official capacity. In the case, however, of abuse of privileges committed by any such person in activities outside official functions, the person may be required to leave by the Government of the State Party, provided that the order to leave the country has been issued by the territorial authorities with the approval of the Foreign Minister of the State Party. Such approval shall be given only in consultation with the Director-General of the OPCW. If expulsion proceedings are taken against the person, the Director-General of the OPCW shall have the right to appear in such proceedings on behalf of the person against whom they are instituted.

ARTICLE 9 TRAVEL DOCUMENTS AND VISAS

1. The State Party shall recognise and accept as valid the United Nations laissez-passer issued to the officials of the OPCW, in accordance with special OPCW arrangements, for the purpose of carrying out their tasks

related to the Convention. The Director-General shall notify the State Party of the relevant OPCW arrangements.

2. The State Party shall take all necessary measures to facilitate the entry into and sojourn in its territory and shall place no impediment in the way of the departure from its territory of the persons included in one of the categories under Articles 5, 6 and 7 above, whatever their nationality, and shall ensure that no impediment is placed in the way of their transit to or from the place of their official duty or business and shall afford them any necessary protection in transit.
3. Applications for visas and transit visas, where required, from persons included in one of the categories under Articles 5, 6 and 7, when accompanied by a certificate that they are travelling in their official capacity, shall be dealt with as speedily as possible to allow those persons to effectively discharge their functions. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel.
4. The Director-General, the Deputy Director(s)-General and other officials of the OPCW, travelling in their official capacity, shall be granted the same facilities for travel as are accorded to members of comparable rank in diplomatic missions.
5. For the conduct of verification activities visas are issued in accordance with paragraph 10 of Part II, Section B, of the Verification Annex to the Convention.

ARTICLE 10 SETTLEMENT OF DISPUTES

1. The OPCW shall make provision for appropriate modes of settlement of:
 - (a) disputes arising out of contracts or other disputes of a private law character to which the OPCW is a party;
 - (b) disputes involving any official of the OPCW or expert who, by reason of his official position, enjoys immunity, if such immunity has not been waived in accordance with Article 6, paragraph 5, or Article 7, paragraph 2, of this Agreement.
2. Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement, which is not settled amicably, shall be referred for final decision to a tribunal of three arbitrators, at the request of either party to the dispute. Each party shall appoint one arbitrator. The third, who shall be chairman of the tribunal, is to be chosen by the first two arbitrators.

3. If one of the parties fails to appoint an arbitrator and has not taken steps to do so within two months following a request from the other party to make such an appointment, the other party may request the President of the International Court of Justice to make such an appointment.
4. Should the first two arbitrators fail to agree upon the third within two months following their appointment, either party may request the President of the International Court of Justice to make such appointment.
5. The tribunal shall conduct its proceedings in accordance with the Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitration Involving International Organisations and States, as in force on the date of entry into force of this Agreement.
6. The tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be final and binding on the parties to the dispute.

ARTICLE 11 INTERPRETATION

1. The provisions of this Agreement shall be interpreted in the light of the functions which the Convention entrusts to the OPCW.
2. The provisions of this Agreement shall in no way limit or prejudice the privileges and immunities accorded to members of the inspection team in Part II, Section B, of the Verification Annex to the Convention or the privileges and immunities accorded to the Director-General and the staff of the Secretariat of the OPCW in Article VIII, paragraph 51, of the Convention. The provisions of this Agreement shall not themselves operate so as to abrogate, or derogate from, any provisions of the Convention or any rights or obligations which the OPCW may otherwise have, acquire or assume.

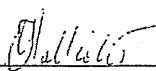
ARTICLE 12 FINAL PROVISIONS

1. This Agreement shall enter into force on the date of deposit with the Director-General of an instrument of ratification of the State Party. It is understood that, when an instrument of ratification is deposited by the State Party it will be in a position under its own law to give effect to the terms of this Agreement.
2. This Agreement shall continue to be in force for so long as the State Party remains a State Party to the Convention.

3. The OPCW and the State Party may enter into such supplemental agreements as may be necessary.
4. Consultations with respect to amendment of this Agreement shall be entered into at the request of the OPCW or the State Party. Any such amendment shall be by mutual consent expressed in an agreement concluded by the OPCW and the State Party.

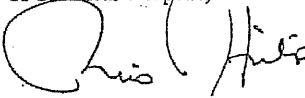
Done in The Hague in duplicate on 29 March 2014, in the English language.

For the Republic of Cyprus,



H.E. Mrs Ioanna Malliotis,
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Republic of
Cyprus to the Kingdom of the
Netherlands and Permanent
Representative of the Republic of
Cyprus to the Organisation for the
Prohibition of Chemical Weapons

For the Organisation for the Prohibition
of Chemical Weapons,



Rogelio Pfirter
Director-General

1211

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ
ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ
ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΟΥ ΟΑΧΟ**

Επειδή το Άρθρο VIII, παράγραφος 48, της Σύμβασης για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Εναποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους προνοεί ότι ο ΟΑΧΟ απολαμβάνει στο έδαφος και σε οποιοδήποτε άλλο χώρο που εμπίπτει στη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο Κράτους Μέρους τέτοια νομική ιδιότητα και τέτοια προνόμια και ασυλίες που είναι αναγκαία για την άσκηση των αρμοδιοτήτων του·

Επειδή το Άρθρο VIII, παράγραφος 49, της Σύμβασης για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Εναποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους προνοεί ότι αντιπρόσωποι των Κρατών Μερών, μαζί με τους αντικαταστάτες και συμβούλους τους, αντιπρόσωποι που διορίστηκαν στο Εκτελεστικό Συμβούλιο μαζί με τους αντικαταστάτες και συμβούλους τους, ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό του Οργανισμού απολαμβάνουν τέτοια προνόμια και ασυλίες που είναι αναγκαία για την ανεξάρτητη άσκηση των αρμοδιοτήτων τους σε σχέση με τον ΟΑΧΟ·

Επειδή ανεξάρτητα από το Άρθρο VIII, παράγραφοι 48 και 49 της Σύμβασης για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Εναποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους, τα προνόμια και ασυλίες που απολαμβάνει ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό της Γραμματείας κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής επιβεβαιωτικών δραστηριοτήτων είναι εκείνα που ορίζονται στο Μέρος II, Εδάφιο Β, του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος·

Επειδή το Άρθρο VIII, παράγραφος 50, της Σύμβασης για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Εναποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους, καθορίζει ότι τέτοια νομική ιδιότητα, προνόμια και ασυλίες καθορίζονται σε συμφωνίες μεταξύ του Οργανισμού και των Κρατών Μερών,

Για τούτο, τώρα, ο Οργανισμός για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων και η Κυπριακή Δημοκρατία έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

ΑΡΘΡΟ 1

ΟΡΙΣΜΟΙ

Στην παρούσα Συμφωνία:

- (α) «Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Εναποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους, της 13^{ης} Ιανουαρίου 1993·
- (β) «ΟΑΧΟ» σημαίνει τον Οργανισμό για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων, ο οποίος ιδρύθηκε δυνάμει του Άρθρου VIII, παράγραφος 1, της Σύμβασης·
- (γ) «Γενικός Διευθυντής» σημαίνει το Γενικό Διευθυντή που αναφέρεται στο Άρθρο VIII, παράγραφος 41, της Σύμβασης, ή στην απουσία αυτού, τον αναπληρωτή Γενικό Διευθυντή·
- (δ) «Αξιωματούχοι του ΟΑΧΟ» σημαίνει το Γενικό Διευθυντή και όλα τα μέλη του προσωπικού της Γραμματείας του ΟΑΧΟ·
- (ε) «Κράτος Μέρος» σημαίνει το Κράτος Μέρος στην παρούσα Συμφωνία·
- (στ) «Κράτη Μέρη» σημαίνει τα Κράτη Μέρη στη Σύμβαση·
- (ζ) «Αντιπρόσωποι των Κρατών Μερών» σημαίνει τους διαπιστευμένους επικεφαλής της αντιπροσωπείας των Κρατών Μερών στη Συνδιάσκεψη των Κρατών Μερών και/ή στο Εκτελεστικό Συμβούλιο ή τους Αντιπροσώπους στις άλλες συνελεύσεις του ΟΑΧΟ·
- (η) «Εμπειρογνώμονες» σημαίνει τα πρόσωπα τα οποία, υπό την προσωπική ιδιότητα τους, εκτελούν αποστολές με εξουσιοδότηση του ΟΑΧΟ, εξυπηρετούν τα όργανα του, ή τα οποία, με κάθε τρόπο, μετά από αίτημα του, διαβουλεύονται με τον ΟΑΧΟ·

- (θ) «Συνελεύσεις συγκαλούμενες από τον ΟΑΧΟ» σημαίνει οποιαδήποτε συνέλευση των οργάνων ή των βοηθητικών οργάνων του ΟΑΧΟ, ή οποιοσδήποτε διεθνείς διασκέψεις ή άλλες συνεδριάσεις που συγκαλούνται από τον ΟΑΧΟ.
- (ι) «Περιουσία» σημαίνει όλη την περιουσία, ενεργητικό και κεφάλαια που ανήκουν στον ΟΑΧΟ ή κατέχει ή διαχειρίζεται ο ΟΑΧΟ για προώθηση των αρμοδιοτήτων του με βάση τη Σύμβαση και όλο το εισόδημα του ΟΑΧΟ.
- (κ) «Αρχεία του ΟΑΧΟ» σημαίνει όλα τα μητρώα, αλληλογραφία, έγγραφα, χειρόγραφα, ηλεκτρονικά και έντυπα δεδομένα, φωτογραφίες, ταινίες, οπτικογραφήσεις και ηχογραφήσεις που ανήκουν ή κατέχονται από τον ΟΑΧΟ ή από οποιουδήποτε αξιωματούχους του ΟΑΧΟ υπό επίσημη αρμοδιότητα, και οποιοδήποτε άλλο υλικό το οποίο ο Γενικός Διευθυντής και το Κράτος Μέρος δυνατόν να συμφωνήσουν ότι αποτελεί μέρος των αρχείων του ΟΑΧΟ.
- (λ) «Υποστατικά του ΟΑΧΟ» είναι τα κτίρια ή τα μέρη των κτιρίων, και η συμπληρωματική γη αν τούτο εφαρμόζεται, που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς του ΟΑΧΟ, συμπεριλαμβανομένων όσων αναφέρονται στο Μέρος II, υποπαράγραφος 11(β), του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 2

ΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΑ

Ο ΟΑΧΟ έχει πλήρη διεθνή νομική προσωπικότητα. Ιδιαίτερα, έχει την ικανότητα:

- (α) να συνάπτει συμβάσεις

- (β) να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία
- (γ) να εγείρει και να ενεργεί σε νομικές διαδικασίες.

ΑΡΘΡΟ 3

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΟΥ ΟΑΧΟ

1. Ο ΟΑΧΟ και η περιουσία αυτού, οπουδήποτε βρίσκεται και από οποιονδήποτε κατέχεται, απολαμβάνουν ασυλίας από κάθε μορφής νομική διαδικασία, εκτός στο μέτρο που σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση ο ΟΑΧΟ έχει ρητά παραιτηθεί της ασυλίας του. Εξυπακούεται ωστόσο, ότι παραίτηση από την ασυλία δεν επεκτείνεται σε οποιοδήποτε μέτρο εκτέλεσης.
2. Τα υποστατικά του ΟΑΧΟ είναι απαραβίαστα. Η περιουσία του ΟΑΧΟ, οπουδήποτε βρίσκεται και από οποιονδήποτε κατέχεται, απαλλάσσεται από έρευνα, επίταξη, κατάσχεση, απαλλοτρίωση και κάθε άλλης μορφής παρέμβαση, με εκτελεστική, διοικητική, δικαστική ή νομοθετική πράξη.
3. Τα αρχεία του ΟΑΧΟ οπουδήποτε βρίσκονται, είναι απαραβίαστα.
4. Χωρίς να περιορίζεται από οικονομικούς ελέγχους, κανονισμούς ή moratoria οποιουδήποτε είδους:
 - (α) ο ΟΑΧΟ δύναται να κατέχει κεφάλαια, χρυσό ή συνάλλαγμα οποιουδήποτε είδους και να διαχειρίζεται λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα
 - (β) ο ΟΑΧΟ δύναται ελεύθερα να μεταφέρει τα κεφάλαια του, τίτλους, χρυσό και συνάλλαγμα προς ή από το Κράτος Μέρος, προς ή από οποιαδήποτε άλλη χώρα, ή εντός του Κράτους Μέρους, και να μετατρέπει οποιοδήποτε συνάλλαγμα το οποίο κατέχει σε οποιοδήποτε άλλο συνάλλαγμα.

5. Ο ΟΑΧΟ, κατά την άσκηση των δικαιωμάτων του δυνάμει της παραγράφου 4 του παρόντος Άρθρου, λαμβάνει δεόντως υπόψη του οποιοσδήποτε παραστάσεις που γίνονται από την Κυβέρνηση του Κράτους Μέρους, στην έκταση που θεωρείται ότι τέτοιες παραστάσεις μπορούν να γίνουν αποδεκτές χωρίς να θιγούν τα συμφέροντα του ΟΑΧΟ.
6. Ο ΟΑΧΟ και η περιουσία αυτού:
- (α) απαλλάσσεται από όλους τους άμεσους φόρους εξυπακούεται ωστόσο, ότι ο ΟΑΧΟ δεν διεκδικεί απαλλαγή από φόρους οι οποίοι στην πραγματικότητα, δεν αποτελούν παρά χρεώσεις για υπηρεσίες δημόσιας ωφέλειας·
 - (β) απαλλάσσεται από τελωνειακούς δασμούς και απαγορεύσεις και περιορισμούς στις εισαγωγές και εξαγωγές αναφορικά με αντικείμενα εισαχθέντα ή εξαχθέντα από τον ΟΑΧΟ για δική του επίσημη χρήση· εξυπακούεται ωστόσο, ότι τα αντικείμενα που εισάγονται δυνάμει τέτοιας εξαίρεσης δεν θα πωλούνται στο Κράτος Μέρος, εκτός σύμφωνα με όρους που συμφωνούνται με το Κράτος Μέρος·
 - (γ) απαλλάσσεται από δασμούς και απαγορεύσεις και περιορισμούς στις εισαγωγές και εξαγωγές, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις του.
7. Ενώ ο ΟΑΧΟ, ως γενικό κανόνα, δεν διεκδικεί απαλλαγή από φόρους κατανάλωσης και φόρους για την πώληση κινητής και ακίνητης περιουσίας, οι οποίοι αποτελούν μέρος του τιμήματος που πρέπει να καταβληθεί, εντούτοις, όταν ο ΟΑΧΟ προβαίνει σε σημαντικές αγορές για επίσημη χρήση περιουσίας για την οποία τέτοιοι δασμοί και φόροι έχουν επιβληθεί ή είναι επιβαλλόμενοι, το Κράτος Μέρος, οποτεδήποτε είναι δυνατό, προβαίνει στις αρμόζουσες διοικητικές διευθετήσεις για μείωση ή επιστροφή του ποσού του δασμού ή φόρου.

ΑΡΘΡΟ 4

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ
ΜΕ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

1. Για τις επίσημες επικοινωνίες του ΟΑΧΟ απολαμβάνει, στο έδαφος του Κράτους Μέρους και στην έκταση που τούτο συνάδει με οποιεσδήποτε διεθνείς συμβάσεις, κανονισμούς και διευθετήσεις στις οποίες το Κράτος Μέρος προσχωρεί, όχι λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται από την Κυβέρνηση του Κράτους Μέρους σε οποιαδήποτε άλλη Κυβέρνηση συμπεριλαμβανομένης και της διπλωματικής αποστολής του τελευταίου, καθόσον αφορά προτεραιότητες, τέλη και φόρους αναφορικά με ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες, και τυπογραφικά τέλη για πληροφόρηση προς τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.
2. Καμία λογοκρισία δεν επιβάλλεται σε επίσημη αλληλογραφία και άλλες επίσημες επικοινωνίες του ΟΑΧΟ.

Ο ΟΑΧΟ έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί κώδικες και να αποστέλλει και να παραλαμβάνει αλληλογραφία και άλλες επίσημες επικοινωνίες με ταχυδρομείο ή σε σφραγισμένους σάκους, οι οποίοι απολαμβάνουν τα ίδια προνόμια και ασυλίες με το διπλωματικό ταχυδρομείο και τους διπλωματικούς σάκους.

Τίποτε στην παρούσα παράγραφο θα ερμηνεύεται ότι αποκλείει την υιοθέτηση κατάλληλων προφυλακτικών μέτρων ασφάλειας που καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ του Κράτους Μέρους και του ΟΑΧΟ.
3. Το Κράτος Μέρος αναγνωρίζει το δικαίωμα του ΟΑΧΟ να δημοσιεύει και να εκπέμπει ελεύθερα μέσω ραδιοφώνου εντός του εδάφους του Κράτους Μέρους για σκοπούς που καθορίζονται στη Σύμβαση.
4. Όλες οι επίσημες επικοινωνίες προς και από τον ΟΑΧΟ, με οποιοδήποτε μέσο ή οποιαδήποτε μορφή διαβιβάζονται, είναι απαραβίαστες. Το

απαρβίαστο επεκτείνεται, χωρίς περιορισμό λόγω της απαρίθμησης αυτής, σε δημοσιεύσεις, φωτογραφίες και κινούμενες προβολές, οπτικογραφήσεις, ταινίες, ηχογραφήσεις και στο λογισμικό.

ΑΡΘΡΟ 5

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Οι αντιπρόσωποι των Κρατών Μερών, μαζί με τους αντικαταστάτες, συμβούλους, τεχνικούς εμπειρογνώμονες και γραμματείς των αποστολών τους, στις συνελεύσεις που συγκαλούνται από τον ΟΑΧΟ, χωρίς επηρεασμό οποιωνδήποτε άλλων προνομίων και ασυλιών που δυνατόν να απολαμβάνουν, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους και κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων τους προς και από τον τόπο των συνελεύσεων, απολαμβάνουν τα ακόλουθα προνόμια και ασυλίες:
 - (α) ασυλία από προσωπική σύλληψη ή κράτηση
 - (β) ασυλία από δικαστική διαδικασία κάθε είδους αναφορικά με προφορικό ή γραπτό λόγο και πράξεις που εκτελούνται από αυτούς, υπό την επίσημη ιδιότητα τους· τέτοια ασυλία εξακολουθεί να παρέχεται, παρόλο ότι τα πρόσωπα που αφορά μπορεί να μην ασχολούνται πια με την εκτέλεση τέτοιων αρμοδιοτήτων
 - (γ) απαρβίαστο για όλα τα έγγραφα, τεκμήρια και επίσημο υλικό
 - (δ) το δικαίωμα να χρησιμοποιούν κώδικες και να αποστέλλουν ή να παραλαμβάνουν έγγραφα, αλληλογραφία, ή επίσημο υλικό με ταχυδρομείο ή σε σφραγισμένους σάκους
 - (ε) απαλλαγή αναφορικά με τους ιδίους και τους συζύγους τους από περιορισμούς μετανάστευσης, εγγραφή αλλοδαπών ή υποχρεώσεις στρατιωτικής θητείας ενώ επισκέπτονται ή διέρχονται από το Κράτος Μέρος κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους

- (στ) τις ίδιες διευκολύνσεις σε σχέση με νομισματικούς ή συναλλαγματικούς περιορισμούς με αυτές που παρέχονται στους αντιπροσώπους ξένων κυβερνήσεων σε προσωρινές επίσημες αποστολές
- (ζ) τις ίδιες ασυλίες και διευκολύνσεις αναφορικά με τις προσωπικές αποσκευές τους με αυτές που παρέχονται σε μέλη διπλωματικών αποστολών ανάλογου βαθμού.
2. Όταν η επιβολή οποιασδήποτε μορφής φορολογίας εξαρτάται από τη διαμονή, οι περίοδοι κατά τις οποίες τα πρόσωπα που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου δυνατόν να βρίσκονται στο έδαφος του Κράτους Μέρους για την εκτέλεση των καθηκόντων τους δεν θεωρούνται ως περίοδοι διαμονής.
3. Τα προνόμια και οι ασυλίες παρέχονται στα πρόσωπα που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου ώστε να διασφαλιστεί η ανεξάρτητη άσκηση των αρμοδιοτήτων τους σε σχέση με τον ΟΑΧΟ και όχι για το προσωπικό όφελος των ίδιων των ατόμων. Είναι καθήκον όλων των προσώπων που απολαμβάνουν τέτοια προνόμια και ασυλίες να τηρούν κατά τα άλλα τους νόμους και τους κανονισμούς του Κράτους Μέρους.
4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος Άρθρου δεν εφαρμόζονται αναφορικά με πρόσωπο που είναι υπήκοος του Κράτους Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 6

ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΟΙ ΤΟΥ ΟΑΧΟ

1. Κατά τη διεξαγωγή επιβεβαιωτικών δραστηριοτήτων, ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό της Γραμματείας, περιλαμβανομένων των προσοντούχων εμπειρογνομώνων, κατά τη διάρκεια ερευνών

ισχυριζόμενης χρήσης χημικών όπλων που αναφέρονται στο Μέρος XI, παράγραφοι 7 και 8 του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος της Σύμβασης, απολαμβάνουν, σύμφωνα με το Άρθρο VIII, παράγραφος 51, της Σύμβασης, τα προνόμια και ασυλίες που καθορίζονται στο Μέρος II, Εδάφιο Β, του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος της Σύμβασης ή, κατά τη διέλευση τους μέσω του εδάφους των μη επιθεωρουμένων Κρατών Μερών, τα προνόμια και ασυλίες που αναφέρονται στο Μέρος II, παράγραφος 12, του ίδιου Παραρτήματος.

2. Για άλλες δραστηριότητες που σχετίζονται με το αντικείμενο και το σκοπό της Σύμβασης, οι αξιωματούχοι του ΟΑΧΟ:

- (α) απαλλάσσονται από προσωπική σύλληψη ή κράτηση και από κατάσχεση των προσωπικών αποσκευών τους·
- (β) απαλλάσσονται από δικαστική διαδικασία όσον αφορά προφορικό ή γραπτό λόγο και πράξεις που εκτελούνται υπό την επίσημη ιδιότητα τους·
- (γ) απολαμβάνουν το απαραβίαστο για όλα τα έγγραφα, τεκμήρια και επίσημο υλικό, τηρουμένων των διατάξεων της Σύμβασης·
- (δ) απολαμβάνουν τις ίδιες φορολογικές απαλλαγές όσον αφορά μισθούς και απολαβές που καταβάλλονται σ' αυτούς από τον ΟΑΧΟ και με τους ίδιους όρους, όπως απολαμβάνουν οι αξιωματούχοι των Ηνωμένων Εθνών·
- (ε) απαλλάσσονται, μαζί με τους συζύγους τους, από περιορισμούς μετανάστευσης και την εγγραφή αλλοδαπών·
- (στ) τυγχάνουν, μαζί με τους συζύγους τους, των ίδιων διευκολύνσεων επαναπατρισμού σε περίοδο διεθνούς κρίσης με αυτές που παρέχονται σε αξιωματούχους διπλωματικών αποστολών ανάλογου βαθμού·

(ζ) τυγχάνουν των ίδιων προνομίων όσον αφορά συναλλαγματικές διευκολύνσεις με αυτές που παρέχονται σε μέλη διπλωματικών αποστολών ανάλογου βαθμού.

3. Οι αξιωματούχοι του ΟΑΧΟ απαλλάσσονται από υποχρεώσεις στρατιωτικής θητείας, νοουμένου ότι, σε σχέση με υπηκόους του Κράτους Μέρους, τέτοια απαλλαγή περιορίζεται στους αξιωματούχους του ΟΑΧΟ, των οποίων τα ονόματα, λόγω των καθηκόντων τους, έχουν τοποθετηθεί σε κατάλογο που συντάχθηκε από το Γενικό Διευθυντή του ΟΑΧΟ και εγκρίθηκε από το Κράτος Μέρος. Εάν άλλοι αξιωματούχοι του ΟΑΧΟ κληθούν για στρατιωτική θητεία από το Κράτος Μέρος, το Κράτος Μέρος, μετά από αίτημα του ΟΑΧΟ, παρέχει τέτοια προσωρινή αναβολή στην κλήση τέτοιων αξιωματούχων η οποία δυνατόν να είναι αναγκαία για αποφυγή διακοπής στη συνέχιση σημαντικής εργασίας.
4. Επιπρόσθετα με τα προνόμια και τις ασυλίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος Άρθρου, ο Γενικός Διευθυντής του ΟΑΧΟ τυγχάνει τόσο ο ίδιος όσο και η σύζυγος του, των προνομίων και ασυλιών, απαλλαγών και διευκολύνσεων που απολαμβάνουν διπλωματικοί υπάλληλοι τόσο οι ίδιοι όσο και οι σύζυγοι τους, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Τα ίδια προνόμια και ασυλίες, απαλλαγές και διευκολύνσεις παρέχονται επίσης σε ανώτερο αξιωματούχο του ΟΑΧΟ που ενεργεί για λογαριασμό του Γενικού Διευθυντή.
5. Τα προνόμια και ασυλίες παρέχονται στους αξιωματούχους του ΟΑΧΟ προς το συμφέρον του ΟΑΧΟ και όχι για το προσωπικό όφελος των ίδιων των ατόμων. Είναι καθήκον όλων των προσώπων που απολαμβάνουν τέτοια προνόμια και ασυλίες να τηρούν κατά τα άλλα τους νόμους και τους κανονισμούς του Κράτους Μέρους. Ο ΟΑΧΟ έχει το δικαίωμα και το καθήκον να άρει την ασυλία οποιουδήποτε αξιωματούχου του ΟΑΧΟ σε οποιαδήποτε περίπτωση κατά την οποία, κατά την κρίση του, η ασυλία θα

παρακώλυε την πορεία της δικαιοσύνης και μπορεί να αρθεί χωρίς επηρεασμό των συμφερόντων του ΟΑΧΟ.

6. Ο ΟΑΧΟ συνεργάζεται κατά πάντα χρόνο με τις αρμόδιες αρχές του Κράτους Μέρους για να διευκολύνει την ορθή απονομή της δικαιοσύνης, και διασφαλίζει την τήρηση των κανονισμών της αστυνομίας και εμποδίζει την εμφάνιση οποιασδήποτε κατάχρησης σχετικά με τα προνόμια, ασυλίες και διευκολύνσεις που αναφέρονται στο παρόν Άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 7

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. Οι εμπειρογνώμονες τυγχάνουν των ίδιων προνομίων και ασυλιών στο μέτρο που είναι αναγκαίο, για την αποτελεσματική άσκηση των αρμοδιοτήτων τους, περιλαμβανομένου του χρόνου που διατέθηκε σε ταξίδια σε σχέση με τις αρμοδιότητες τους:
- (α) ασυλία από προσωπική σύλληψη ή κράτηση και από κατάσχεση των προσωπικών αποσκευών τους
 - (β) αναφορικά με γραπτό ή προφορικό λόγο ή πράξεις που εκτελούνται από αυτούς κατά την εκτέλεση των επίσημων καθηκόντων τους, ασυλία από δικαστική διαδικασία οποιοδήποτε είδους, η οποία ασυλία εξακολουθεί ανεξάρτητα από το ότι τα πρόσωπα που αφορά δεν εκτελούν πλέον επίσημα καθήκοντα για τον ΟΑΧΟ
 - (γ) απαραβίαστο για όλα τα έγγραφα, τεκμήρια και επίσημο υλικό
 - (δ) για σκοπούς επικοινωνίας τους με τον ΟΑΧΟ, το δικαίωμα να χρησιμοποιούν κώδικες και να παραλαμβάνουν έγγραφα ή αλληλογραφία με ταχυδρομείο ή σε σφραγισμένους σάκους
 - (ε) τις ίδιες διευκολύνσεις αναφορικά με νομισματικούς και συναλλαγματικούς περιορισμούς με αυτές που παρέχονται σε

αντιπροσώπους ξένων κυβερνήσεων σε προσωρινές επίσημες αποστολές:

(στ) τις ίδιες ασυλίες και διευκολύνσεις αναφορικά με τις προσωπικές αποσκευές τους με αυτές που παρέχονται σε μέλη διπλωματικών αποστολών ανάλογου βαθμού.

2. Τα προνόμια και ασυλίες παρέχονται σε εμπειρογνώμονες προς το συμφέρον του ΟΑΧΟ και όχι για το προσωπικό όφελος των ίδιων των ατόμων. Είναι καθήκον όλων των προσώπων που απολαμβάνουν τέτοια προνόμια και ασυλίες να τηρούν κατά τα άλλα τους νόμους και τους κανονισμούς του Κράτους Μέρους. Ο ΟΑΧΟ έχει το δικαίωμα και το καθήκον να άρει την ασυλία οποιουδήποτε αξιωματούχου του ΟΑΧΟ σε οποιαδήποτε περίπτωση, κατά την οποία, η ασυλία θα παρακώλυε την πορεία της δικαιοσύνης και μπορεί να αρθεί χωρίς να θιγούν τα συμφέροντα του ΟΑΧΟ.

ΑΡΘΡΟ 8

ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ ΠΡΟΝΟΜΙΟΥ

1. Αν το Κράτος Μέρους θεωρεί ότι έχει γίνει κατάχρηση προνομίου ή ασυλίας που απονέμεται από την παρούσα Συμφωνία, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ του Κράτους Μέρους και του ΟΑΧΟ για να αποφασιστεί κατά πόσον τέτοια κατάχρηση έχει σημειωθεί, και σε τέτοια περίπτωση, να γίνουν προσπάθειες να διασφαλιστεί ότι δεν θα επαναληφθεί. Αν τέτοιες διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε ικανοποιητικό αποτέλεσμα για το Κράτος Μέρους και τον ΟΑΧΟ, το ζήτημα κατά πόσον έχει σημειωθεί κατάχρηση προνομίου ή ασυλίας διευθετείται με διαδικασία σύμφωνα με το Άρθρο 10.

2. Οι εδαφικές αρχές δεν απαιτούν από πρόσωπα που περιλαμβάνονται σε μία από τις κατηγορίες δυνάμει των Άρθρων 6 και 7 να εγκαταλείψουν το έδαφος του Κράτους Μέρους λόγω οποιωνδήποτε δραστηριοτήτων τους κατά την εκτέλεση των επίσημων καθηκόντων τους. Ωστόσο, στην περίπτωση, κατάχρησης προνομίων που διαπράττεται από οποιοδήποτε τέτοιο πρόσωπο αναφορικά με δραστηριότητες εκτός των επίσημων δραστηριοτήτων του, δυνατόν να του ζητηθεί από την Κυβέρνηση του Κράτους Μέρους να φύγει, νοουμένου ότι το διάταγμα να φύγει από την χώρα έχει εκδοθεί από τις εδαφικές αρχές με τη συγκατάθεση του Υπουργού Εξωτερικών του Κράτους Μέρους. Τέτοια συγκατάθεση παρέχεται μόνο κατόπιν διαβούλευσης με το Γενικό Διευθυντή του ΟΑΧΟ. Αν διαδικασίες απέλασης αναλαμβάνονται εναντίον του προσώπου, ο Γενικός Διευθυντής του ΟΑΧΟ έχει το δικαίωμα να εμφανιστεί σε τέτοιες διαδικασίες εκ μέρους του προσώπου εναντίον του οποίου αυτές εγείρονται.

ΑΡΘΡΟ 9

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

1. Το Κράτος Μέρος αναγνωρίζει και αποδέχεται ως έγκυρη την άδεια διέλευσης (*laisser-passer*) των Ηνωμένων Εθνών που εκδίδεται για τους αξιωματούχους του ΟΑΧΟ, σύμφωνα με τις ειδικές διευθετήσεις του ΟΑΧΟ, για το σκοπό της άσκησης των καθηκόντων τους που σχετίζονται με τη Σύμβαση. Ο Γενικός Διευθυντής ειδοποιεί το Κράτος Μέρος για τις σχετικές διευθετήσεις του ΟΑΧΟ.
2. Το Κράτος Μέρος λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διευκολύνει την είσοδο και διαμονή στο έδαφος του και δεν προβάλλει εμπόδιο στον τρόπο αναχώρησης από το έδαφος του των προσώπων που περιλαμβάνονται σε μία από τις κατηγορίες δυνάμει των Άρθρων 5, 6 και 7 πιο πάνω,

οποιαδήποτε κι αν είναι η υπηκοότητα τους, και διασφαλίζει ότι δεν προβάλλεται εμπόδιο στο τρόπο της διέλευσης τους στον ή από τον τόπο των επίσημων καθηκόντων ή της εργασίας τους και παρέχει σ' αυτά οποιαδήποτε αναγκαία προστασία κατά τη διέλευση.

3. Αιτήσεις για θεωρήσεις και θεωρήσεις διέλευσης, όπου απαιτούνται, από πρόσωπα που περιλαμβάνονται σε μια από τις κατηγορίες δυνάμει των Αρθρων 5, 6 και 7, όταν συνοδεύονται από πιστοποιητικό ότι ταξιδεύουν υπό την επίσημη ιδιότητα τους, τυγχάνουν χειρισμού όσο το δυνατό γρηγορότερα ώστε να επιτραπεί στα πρόσωπα εκείνα να εκτελούν πιο αποτελεσματικά τα καθήκοντα τους. Επιπρόσθετα, τέτοια πρόσωπα τυγχάνουν διευκολύνσεων για γρήγορη μετακίνηση.
4. Ο Γενικός Διευθυντής, ο Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής (ές) και άλλοι αξιωματούχοι του ΟΑΧΟ, οι οποίοι ταξιδεύουν υπό την επίσημη ιδιότητα τους, τυγχάνουν των ίδιων διευκολύνσεων για ταξίδια με αυτές που παρέχονται στα μέλη διπλωματικών αποστολών ανάλογου βαθμού.
5. Για τη διεξαγωγή επιβεβαιωτικών δραστηριοτήτων, θεωρήσεις εκδίδονται σύμφωνα με την παράγραφο 10 του Μέρους II, Εδάφιο Β, του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 10

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

1. Ο ΟΑΧΟ προνοεί για κατάλληλους τρόπους διευθέτησης:
 - (α) διαφορών που απορρέουν από συμβάσεις ή άλλες διαφορές ιδιωτικού δικαίου στις οποίες ο ΟΑΧΟ είναι μέρος
 - (β) διαφορών στις οποίες εμπλέκεται οποιοσδήποτε αξιωματούχος του ΟΑΧΟ ή εμπειρογνώμονας ο οποίος, λόγω της επίσημης θέσης του,

απολαμβάνει ασυλίας, εάν δεν έχει αρθεί τέτοια ασυλία, σύμφωνα με το Άρθρο 6, παράγραφος 5, ή το Άρθρο 7, παράγραφος 2, της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οποιαδήποτε διαφορά που αφορά την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, η οποία δεν διευθετείται φιλικά, παραπέμπεται για τελική απόφαση σε δικαστήριο τριών διαιτητών, μετά από αίτημα οποιουδήποτε μέρους στη διαφορά. Κάθε μέρος διορίζει ένα διαιτητή. Ο τρίτος, ο οποίος θα είναι ο πρόεδρος του δικαστηρίου, επιλέγεται από τους πρώτους δύο διαιτητές.
3. Εάν ένα από τα μέρη παραλείψει να διορίσει διαιτητή και δεν έχει λάβει μέτρα για διορισμό εντός δύο μηνών σύμφωνα με το αίτημα του άλλου μέρους να προβεί σε τέτοιο διορισμό, το άλλο μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου να προβεί σε τέτοιο διορισμό.
4. Εάν οι πρώτοι δύο διαιτητές δεν καταλήξουν σε συμφωνία για τον τρίτο, εντός δύο μηνών από το διορισμό τους, οποιοδήποτε μέρος μπορεί να ζητήσει από το Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου να προβεί σε τέτοιο διορισμό.
5. Το δικαστήριο διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τους Προαιρετικούς Κανόνες για τη Διαιτησία του Μονίμου Διαιτητικού Δικαστηρίου στην οποία εμπλέκονται Διεθνείς Οργανισμοί και Κράτη, οι οποίοι είναι σε ισχύ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.
6. Το δικαστήριο λαμβάνει την απόφαση του με πλειοψηφία των ψηφίζόντων. Τέτοια απόφαση είναι τελεσίδικη και δεσμευτική για τα μέρη της διαφοράς.

ΑΡΘΡΟ 11**ΕΡΜΗΝΕΙΑ**

1. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας ερμηνεύονται λαμβανομένων υπόψη των αρμοδιοτήτων τις οποίες η Σύμβαση αναθέτει στον ΟΑΧΟ.
2. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας σε καμιά περίπτωση δεν περιορίζουν ούτε θίγουν τα προνόμια και τις ασυλίες που παρέχονται στα μέλη της ομάδας επιθεώρησης στο Μέρος II, Εδάφιο Β, του Επιβεβαιωτικού Παραρτήματος της Σύμβασης ή τα προνόμια και τις ασυλίες που παρέχονται στο Γενικό Διευθυντή και στο προσωπικό της Γραμματείας του ΟΑΧΟ στο Άρθρο VIII, παράγραφος 51, της Σύμβασης. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν λειτουργούν με τρόπο ώστε να καταργούν, ή να αναιρούν, οποιοσδήποτε διατάξεις της Σύμβασης ή οποιαδήποτε δικαιώματα ή υποχρεώσεις που ο ΟΑΧΟ κατά τα άλλα δυνατόν να έχει, αποκτήσει ή αναλάβει.

ΑΡΘΡΟ 12**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε εφαρμογή κατά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου επικύρωσης του Κράτους Μέρους στο Γενικό Διευθυντή. Εξυπακούεται ότι, όταν το έγγραφο επικύρωσης κατατεθεί από το Κράτος Μέρος, τούτο θα είναι σε θέση σύμφωνα με τη νομοθεσία του να θέσει σε εφαρμογή τους όρους της παρούσας Συμφωνίας.
2. Η παρούσα Συμφωνία εξακολουθεί να παραμένει σε ισχύ για όσο χρόνο το Κράτος Μέρος παραμένει Κράτος Μέρους στη Σύμβαση.
3. Ο ΟΑΧΟ και το Κράτος Μέρος μπορεί να συνάπτουν τέτοιες συμπληρωματικές συμφωνίες οι οποίες δυνατόν να είναι αναγκαίες.

4. Διαβουλεύσεις αναφορικά με τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας αρχίζουν μετά από αίτημα του ΟΑΧΟ ή του Κράτους Μέρους. Οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση θα γίνει με αμοιβαία συγκατάθεση, η οποία διατυπώνεται σε συμφωνία που συνομολογείται από τον ΟΑΧΟ και το Κράτος Μέρος.

Έγινε στη Χάγη εις διπλούν, την 22^α Μαρτίου 2004, στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία,

Για τον Οργανισμό για την
Απαγόρευση των Χημικών Όπλων,

Η Αυτής Εξοχότης κ. Ιωάννα Μαλλιώτη,
Έκτακτος και Πληρεξούσιος Πρέσβης
της Κυπριακής Δημοκρατίας στο
Βασίλειο της Ολλανδίας και Μόνιμος
Αντιπρόσωπος της Κυπριακής
Δημοκρατίας στον Οργανισμό για την
Απαγόρευση των Χημικών Όπλων.

Rogelio Pflirter
Γενικός Διευθυντής